

Contratto Open Value Subscription per Education Solutions

Numero Contratto
Da completarsi a cura di Microsoft

V0842400

Numero dell'iscrizione o del
contratto precedente
Da completarsi a cura del
Rivenditore

Per essere valido, il presente contratto dovrà essere allegato a un modulo per la sottoscrizione.

Nota: il Contratto Open Value Subscription per Education Solutions è un'alternativa semplificata in formato elettronico al Contratto Campus e School con l'Enrollment for Education Solutions.

Il presente Contratto Open Value Subscription per Education Solutions viene stipulato tra le persone giuridiche indicate nel modulo per la sottoscrizione.

Informazioni relative all'Istituto che acquista la Licenza

ID dell'Istituto: B6BB17D2

Persona giuridica* Istituto Comprensivo Don Giovanni Antonioli di Ponte di Legno

Nome del contatto: Nome* Raffaella **Cognome*** Zanardini

Indirizzo di posta elettronica del contatto* bsic802001@istruzione.it

Via* Via Nino Bixio, 42

Città* Ponte di Legno

CAP* 25056

Paese* Italia

Telefono 036491006

**campi che devono essere necessariamente compilati*

Le informazioni personali che l'Istituto fornisce in relazione al presente contratto verranno trattate e tutelate ai sensi dell'informativa sulla privacy disponibile all'indirizzo <https://www.microsoft.com/licensing/servicecenter>.

Contatto per le comunicazioni e amministratore online

Tale contatto (1) riceve tutte le comunicazioni contrattuali ed (2) è l'Amministratore Online per il Volume Licensing Service Center e potrà concedere ad altri soggetti l'accesso online.

Persona giuridica* Istituto Comprensivo Don Giovanni Antonioli di Ponte di Legno

Nome del contatto: Nome* Raffaella **Cognome*** Zanardini

Indirizzo di posta elettronica del contatto* bsic802001@istruzione.it

Via* Via Nino Bixio, 42

Città* Ponte di Legno

CAP* 25056

Paese* Italia

Telefono 036491006

Il contatto indicato è un terzo (non l'Istituto)

Nota: il contatto indicato riceverà informazioni personali relative all'Istituto.

**campi che devono essere necessariamente compilati*

Il presente contratto è composto da quanto segue: (1) le condizioni del presente contratto, (2) le Condizioni per i Prodotti, (3) i Diritti sull'Utilizzo, (4) gli ordini effettuati ai sensi del presente contratto, (5) il modulo per

la sottoscrizione e (6) la Definizione di Utente Qualificato Education reperibili all'indirizzo <http://www.microsoft.com/licensing/contracts>.

A. Scelta dell'opzione di acquisto e del periodo della licenza.

La Società dovrà selezionare almeno un Prodotto Enterprise o Servizio Online Enterprise dalle categorie di prodotto riportate di seguito per coprire tutti i Dispositivi Qualificati e/o gli Utenti Qualificati, in base al tipo di Licenza. L'Organizzazione della Società dovrà disporre di un minimo di 5 Dispositivi Qualificati o Utenti Qualificati. *Per qualificarsi per lo sconto relativo alla piattaforma, la Società dovrà selezionare tutte le tre categorie di prodotto.*

Sistema operativo	<input type="checkbox"/> L'Istituto può prendere visione delle Condizioni per i Prodotti per conoscere le opzioni attuali del Sistema Operativo Desktop Windows
Applicazioni Office	<input checked="" type="checkbox"/> L'Istituto può prendere visione delle Condizioni per i Prodotti per conoscere le opzioni attuali delle Applicazioni Desktop di Office e delle Applicazioni Office 365
Office 365 / CAL Suite	<input type="checkbox"/> L'Istituto può prendere visione delle Condizioni per i Prodotti per conoscere le opzioni attuali di Office 365 Suite e CAL Suite

Il desktop è qualificato per uno sconto Up-to-Date (allegare il modulo per lo sconto UTD).

Selezionare solo una delle due opzioni del Periodo di licenza iniziale indicate di seguito:

<input checked="" type="checkbox"/> Periodo di licenza di 12 mesi solari completi	<input type="checkbox"/> Periodo di licenza di 36 mesi solari completi
---	--

B. Definizione dell'Organizzazione dell'Istituto (selezionare una sola opzione).

L'Istituto dovrà scegliere una delle seguenti opzioni per definire la propria Organizzazione. Qualora l'Istituto scelga di iscrivere solo specifici dipartimenti, sedi scolastiche e/o gruppi di Utenti chiaramente definiti, dovrà comunicarne i nomi. Se il dipartimento, la sede scolastica o il gruppo di Utenti chiaramente definito fa parte di una Consociata, l'Istituto dovrà comunicare anche il nome della Consociata. Un dipartimento deve includere tutte le rispettive articolazioni, tra cui, ad esempio, la biblioteca e deve avere fini didattici. I laboratori ad accesso libero o gli altri centri delle risorse di supporto non possono qualificarsi come dipartimenti distinti.

Solo l'Istituto

L'Istituto e tutte le rispettive Consociate

L'Istituto *insieme* alle Consociate e/o ai dipartimenti, alle sedi scolastiche e/o ai gruppi di Utenti definiti in maniera chiara elencati, qualora la Consociata sia una scuola senza dipartimenti o sedi scolastiche (elencare le Consociate, i dipartimenti, le sedi scolastiche e/o i gruppi di Utenti di Consociate di seguito)

I dipartimenti, le sedi scolastiche e/o i gruppi di Utenti chiaramente definiti elencati, qualora l'Istituto o la Consociata sia una scuola senza dipartimenti o sedi scolastiche, dell'Istituto e delle relative Consociate e di eventuali Consociate (elencare di seguito i dipartimenti, le sedi scolastiche e/o i gruppi di Utenti ed eventuali Consociate)

Indicare se l'Organizzazione dell'Istituto includerà tutte le nuove Consociate acquisite dopo l'entrata in vigore del presente contratto: Includi le consociate future

C. Identificazione del livello di prezzo dell'Istituto.

- Selezionare questa casella qualora il Numero Totale dell'Organizzazione dell'Istituto sia di almeno 1000, per qualificarsi per il livello di prezzo successivo.

D. Responsabile abbonamenti e responsabili dei servizi online e di Software Assurance (compilare solo nel caso in cui i dati siano diversi da quelli indicati per le comunicazioni).

- a. **Responsabile Software Assurance.** Tale contatto riceverà le comunicazioni relative alle autorizzazioni online per gestire i vantaggi di Software Assurance ai sensi del presente contratto.

Persona giuridica* Istituto Comprensivo Don Giovanni Antonioli di Ponte di Legno
Nome del contatto: Nome* Raffaella **Cognome*** Zanardini
Indirizzo di posta elettronica del contatto* bsic802001@istruzione.it
Via* Via Nino Bixio, 42
Città* Ponte di Legno
CAP* 25056
Paese* Italia
Telefono 036491006
**campi che devono essere necessariamente compilati*

- b. **Responsabile abbonamenti.** Questo contatto cederà le Licenze "Subscription" MSDN ai singoli sottoscrittori ai sensi del presente contratto. La cessione delle Licenze "Subscription" è necessaria per l'accesso a tutti i vantaggi online, come i download delle iscrizioni. Questo contatto gestirà anche i supporti di memorizzazione gratuiti o l'acquisto di supporti di memorizzazione aggiuntivi relativi a tali iscrizioni.

Persona giuridica* Istituto Comprensivo Don Giovanni Antonioli di Ponte di Legno
Nome del contatto: Nome* Raffaella **Cognome*** Zanardini
Indirizzo di posta elettronica del contatto* bsic802001@istruzione.it
Via* Via Nino Bixio, 42
Città* Ponte di Legno
CAP* 25056
Paese* Italia
Telefono 036491006
**campi che devono essere necessariamente compilati*

- c. **Responsabile Servizi Online.** Tale contatto riceverà le autorizzazioni online per gestire i servizi online ordinati ai sensi del presente contratto.

Persona giuridica* Istituto Comprensivo Don Giovanni Antonioli di Ponte di Legno
Nome del contatto: Nome* Raffaella **Cognome*** Zanardini
Indirizzo di posta elettronica del contatto* bsic802001@istruzione.it
Via* Via Nino Bixio, 42
Città* Ponte di Legno
CAP* 25056
Paese* Italia
Telefono 036491006
**campi che devono essere necessariamente compilati*

E. Identificazione del rivenditore e del distributore dell'Istituto.

a. Rivenditore.

Persona giuridica* TECNOFFICE S.R.L.
Nome del contatto: Nome* Antonio **Cognome*** Lisi
Indirizzo di posta elettronica del contatto* info@tecnofficesrl.it
Via* VIA COSTANTINO 4
Città* DARFO BOARIO TERME (BS)
CAP* 25047
Paese* Italia
Telefono 0364536954
**campi che devono essere necessariamente compilati*

b. Distributore.

Persona giuridica* INGRAM MICRO S.r.l
Nome del contatto: Nome* pierluigi **Cognome*** frumusa
Indirizzo di posta elettronica del contatto* pierluigi.frumusa@ingrammicro.com
Via* Viale delle Industrie 14/B
Città* Settala
CAP* 20090
Paese* Italia
Telefono 0295186387
**campi che devono essere necessariamente compilati*

Nome della Consociata Microsoft contraente e contatto Microsoft per le comunicazioni

Microsoft Ireland Operations Limited
One Microsoft Place,
South County Industrial Park,
Leopardstown,
Dublin 18,
D18 P521

Condizioni

1. Definizioni.

"Prodotto Aggiuntivo" indica il Prodotto identificato come tale nelle Condizioni per i Prodotti e scelto dall'Istituto ai sensi del presente contratto.

"Consociata" indica

- a. Nel caso in cui l'Istituto non sia un ente pubblico, rispetto ad esso "Consociata" indica un qualsiasi Utente Qualificato Education (in base alla Definizione di Utente Qualificato Education Microsoft applicabile, consultabile sul Sito delle Licenze) di proprietà o sotto il controllo dell'Istituto, che è proprietario dell'Istituto o lo controlla oppure la cui titolarità o il cui controllo compete agli stessi soggetti che sono proprietari o controllano l'Istituto.
- b. Nel caso in cui l'Istituto sia un ente pubblico, rispetto ad esso "Consociata" indica un qualsiasi Utente Qualificato Education che è:
 - (i) sotto il controllo amministrativo o la supervisione dell'Istituto oppure
 - (ii) espressamente autorizzato dall'Istituto ad acquistare in qualità di sua consociata.
- c. relativamente a Microsoft, una persona giuridica di proprietà di Microsoft, proprietaria di Microsoft oppure la cui proprietà compete agli stessi soggetti che sono proprietari di Microsoft.

Ai fini dell'interpretazione della presente definizione, **ad eccezione degli ospedali, dei sistemi sanitari e dei laboratori di ricerca** (collettivamente, "Istituti Sanitari"), "titolarità" indica oltre il 50% del capitale sociale e "controllo" indica il diritto concesso per legge di esercitare potere decisionale su questioni di carattere amministrativo, finanziario ed operativo di un terzo. Per quanto riguarda gli Istituti Sanitari, "titolarità" indica che l'Istituto è l'unico proprietario dell'Istituto Sanitario e "controllo" indica che l'Istituto è la sola persona giuridica che esercita il controllo sulle operazioni giornaliere di detto Istituto Sanitario.

"Dati della Società" indica tutti i dati, inclusi tutti i file di testo, audio, software, immagine o video forniti a Microsoft da o per conto dell'Istituto e delle sue Consociate tramite l'utilizzo dei Servizi Online da parte dell'Istituto.

"Regione Definita" indica l'area geografica definita nell'elenco delle aree disponibile all'indirizzo <http://www.microsoft.com/licensing/licensing-options/open-regional.aspx>, in cui l'Istituto ha la propria organizzazione e opera.

"Prodotto Desktop Platform" indica il Prodotto disponibile nella Regione Definita e identificato come tale nelle Condizioni per i Prodotti e che l'Istituto sceglie di ricevere in licenza ai sensi del presente contratto. Ai sensi del presente contratto, i Prodotti Desktop Platform potranno essere ricevuti in licenza solo per l'intera Organizzazione.

"Servizio Online Enterprise" indica un Servizio Online designato come Servizio Online Enterprise nelle Condizioni per i Prodotti e scelto dall'Istituto ai sensi del presente contratto. Ad eccezione di quanto diversamente specificato, i Servizi Online Piattaforma verranno considerati Servizi Online.

"Prodotto Enterprise" indica qualsiasi Prodotto designato da Microsoft come Prodotto Enterprise nelle Condizioni per i Prodotti e scelto dall'Istituto ai sensi del presente contratto. Ai sensi del presente programma i Prodotti Enterprise dovranno essere ottenuti in licenza per tutti i Dispositivi Qualificati e gli Utenti Qualificati dell'intera Organizzazione.

"Personale Docente" indica qualsiasi dipendente, collaboratore e volontario che svolga attività formative o di ricerca per conto dell'Istituto per un numero di ore annue superiore a 200.

"Fix" indica i fix, le modifiche o i miglioramenti apportati ai Prodotti o i loro derivati che Microsoft rilascia a livello generale, ad esempio i Service Pack, o che Microsoft fornisce all'Istituto durante l'erogazione dei servizi per risolvere un problema specifico.

"Diplomato/Laureato" indica uno Studente che ha (1) completato una classe o un livello di studio presso una scuola o un istituto didattico dell'Organizzazione, che qualifica lo Studente per l'iscrizione a un istituto di istruzione superiore o a un'università, (2) conseguito un diploma o una laurea presso un istituto di istruzione superiore o un'università dell'Organizzazione o (3) completato un corso di studio presso un istituto di istruzione superiore, un'università o un altro istituto formativo.

"Istituto" indica la persona giuridica riconosciuta come (1) Utente Qualificato Education (secondo la definizione fornita all'indirizzo <http://www.microsoft.com/licensing/contracts>) alla data di entrata in vigore del presente contratto e che ha stipulato il presente contratto con Microsoft oppure (2) Consociata dell'Istituto che ha sottoscritto un'Iscrizione ai sensi del presente contratto. Qualora l'Istituto sia un distretto scolastico, il termine "Istituto" include tutte le scuole partecipanti appartenenti allo stesso distretto.

"Licenza" indica il diritto di scaricare, installare, accedere e utilizzare un Prodotto. Per alcuni Prodotti una Licenza potrà essere disponibile per un periodo determinato con la formula cosiddetta "subscription" ("Licenza "Subscription"). Le Licenze per i Servizi Online saranno considerate Licenze "Subscription".

"Periodo di licenza" indica il periodo di tempo che ha inizio alla data di entrata in vigore del presente contratto e che continua per il periodo di tempo specificato nel contratto stesso (12 o 36 mesi solari completi).

"Dispositivo Gestito" indica un dispositivo su cui una Consociata dell'Organizzazione controlla direttamente o indirettamente uno o più ambienti del sistema operativo. Esempi di Dispositivi Gestiti sono disponibili nelle Condizioni per i Prodotti.

"Microsoft" indica la consociata Microsoft che stipula il presente contratto e le relative consociate.

"Servizi Online" indica i servizi ospitati da Microsoft identificati come Servizi Online nelle Condizioni per l'Utilizzo dei Prodotti.

"Organizzazione" indica l'organizzazione come definita dall'Istituto al precedente Articolo B ("Definizione dell'Organizzazione dell'Istituto").

"Numero Totale dell'Organizzazione" indica la quantità totale di Personale Docente e Non Docente nell'Organizzazione.

"Iscrizione o Contratto Precedente" indica un'Iscrizione Subscription School, un'Iscrizione Subscription Campus, un Enrollment for Education Solutions o un Contratto Open Value Subscription per Education Solutions.

"Prodotto" indica tutti i prodotti identificati nelle Condizioni per i Prodotti, ad esempio tutti i prodotti Software, i Servizi Online e altri servizi basati sul Web, incluse le versioni preliminari o beta.

"Condizioni per i Prodotti" indica il documento che fornisce informazioni sui Prodotti e i Servizi Professionali Microsoft disponibili tramite i contratti multilicenza. Il documento con le Condizioni per i Prodotti viene pubblicato sul Sito dei Contratti Multilicenza e viene aggiornato periodicamente.

"Servizi Professionali" indica tutti i servizi di supporto tecnico per i Prodotti e i servizi di consulenza Microsoft erogati all'Istituto ai sensi del presente contratto. I "Servizi Professionali" non includono i Servizi Online.

"Dispositivo Qualificato" indica un dispositivo che viene utilizzato a beneficio dell'Organizzazione dell'Istituto oppure dagli o a beneficio degli Studenti iscritti all'Organizzazione ed è: (1) un personal computer desktop, un computer portatile, una workstation o un dispositivo simile in grado di eseguire Windows Pro localmente (in un ambiente fisico o virtuale del sistema operativo) oppure (2) un dispositivo utilizzato per accedere a un'infrastruttura Virtual Desktop Infrastructure ("VDI"). I Dispositivi Qualificati non comprendono alcun dispositivo che: (1) sia designato come server e non sia utilizzato come personal computer, (2) sia un Industry Device o (3) non sia un Dispositivo Gestito. A sua scelta, l'Istituto potrà designare qualsiasi dispositivo escluso sopra (ad esempio, un Industry Device) che viene utilizzato dall'Organizzazione o a suo beneficio come Dispositivo Qualificato per tutti o per una parte dei Prodotti Enterprise o dei Servizi Online selezionati dall'Istituto.

"Iscrizione o Contratto Qualificante" indica un Enrollment for Education Solutions o un Contratto Open Value Subscription per Education Solutions i cui requisiti minimi sono stati soddisfatti (ad esempio il mancato

utilizzo di un'Iscrizione Qualificante) e stipulata dall'Istituto o dalla Consociata dell'Istituto, attiva e valida al momento della sottoscrizione del presente contratto. L'Istituto dovrà essere stato incluso nell'Organizzazione ai sensi di un Enrollment for Education Solutions o di un Contratto Open Value Subscription per Education Solutions utilizzato come Iscrizione o Contratto Qualificante.

"Utente Qualificato" indica l'utente (1) di un Dispositivo Qualificato o (2) che accede a qualsiasi software server o servizio online ottenuto in licenza all'interno dell'Organizzazione dell'Istituto. La definizione non include una persona che accede al software server o ai servizi online unicamente ai sensi di una licenza identificata nelle esenzioni per gli Utenti Qualificati contenute nelle Condizioni per i Prodotti.

"Materiale Fornito con i Servizi" indica qualsiasi codice per computer o materiale, che non siano i Prodotti o i Fix, che Microsoft rilascia all'Istituto al termine dell'erogazione dei Servizi Professional.

"SLA" indica il Contratto di Servizio (Service Level Agreement), in cui vengono specificati gli standard che Microsoft si impegna a rispettare e in base ai quali misura il livello di servizio per un Servizio Online. Lo SLA è disponibile sul Sito dei Contratti Multilicenza.

"Software" indica le copie con licenza del software Microsoft identificato nelle Condizioni per i Prodotti. Il Software non include i Servizi Online o il Materiale Fornito con i Servizi, ma il Software potrà essere parte di un Servizio Online.

"Software Assurance" indica un'offerta Microsoft mediante la quale vengono concessi diritti per nuove versioni del software e altri vantaggi relativi ai Prodotti come indicato nelle Condizioni per i Prodotti.

"Aggiornamenti del Software" indica codice aggiuntivo o sostitutivo di eventuali componenti di un Prodotto che Microsoft potrà, occasionalmente, rendere di dominio pubblico, gratuitamente;

"Personale Non Docente" indica qualsiasi dipendente, collaboratore e volontario non Docente che svolga attività per conto dell'Istituto per più di 200 ore all'anno e che utilizzi un Dispositivo Qualificato dell'Istituto.

"Studente" indica qualunque individuo iscritto, a tempo pieno o part-time, a un istituto didattico facente parte dell'Organizzazione dell'Istituto.

"Numero di Studenti" indica la quantità totale di Studenti nell'Organizzazione.

"Dispositivo Qualificato per Studenti" indica un Dispositivo Qualificato di proprietà, ottenuto in locazione o controllato da uno Studente oppure di proprietà, ottenuto in locazione o controllato dall'Organizzazione e ceduto per essere utilizzato in modo specifico da uno Studente.

"Segreto Commerciale" indica le informazioni non note a livello generale e non immediatamente conoscibili dal pubblico, che abbiano conseguentemente un valore economico e che siano state oggetto di misure ragionevoli, in base alle circostanze, atte a preservarne la segretezza.

"utilizzare" o "eseguire" indica duplicare, installare, usare, accedere a, visualizzare o comunque interagire.

"Diritti sull'Utilizzo" indica, relativamente a un programma di licenza, i diritti sull'utilizzo o le condizioni per l'utilizzo del servizio di ciascun Prodotto e versione pubblicati per lo specifico programma di licenza sul Sito dei Contratti Multilicenza. I Diritti sull'Utilizzo prevalgono sulle condizioni di qualsiasi contratto di licenza con l'utente finale (su schermo o altro supporto) fornito con un Prodotto. I Diritti sull'Utilizzo riguardanti il Software sono pubblicati da Microsoft nelle Condizioni per l'Utilizzo dei Prodotti. I Diritti sull'Utilizzo dei Servizi Online sono pubblicati nelle Condizioni per l'Utilizzo dei Servizi Online.

"Utenti" indica l'Istituto, il Personale Docente e Non Docente e gli Studenti autorizzati nel presente contratto a eseguire i Prodotti e i membri del pubblico che hanno accesso ai dispositivi situati nei laboratori o nelle biblioteche a ingresso libero dell'Istituto.

Il "Sito dei Contratti Multilicenza" indica il sito all'indirizzo <http://www.microsoft.com/licensing/contracts> o un sito alternativo.

2. Prezzi.

a. Sconti. Microsoft offre possibilità di risparmio:

- (i) **Sconto relativo alla Piattaforma.** qualora l'Istituto selezioni una piattaforma desktop e/o
 - (ii) **Sconto Up-to-Date.** Qualora la Società abbia acquistato una licenza interamente pagata, perpetua per la versione attuale di un Prodotto Enterprise o di un Prodotto desktop platform ai sensi di un altro programma di licenza e ordini lo stesso Prodotto ai sensi di un nuovo contratto Open Value Subscription triennale, Microsoft offre, per una volta sola, un prezzo ridotto (il prezzo che viene applicato al suo canale di distribuzione) sul pagamento del primo anno. La Società dovrà consultare le Condizioni per i Prodotti per un elenco dei Prodotti e delle versioni idonei a ricevere lo sconto "Up-to-date" (UTD). La Società deve fornire la prova di aver acquistato la quantità di licenze che dà diritto allo sconto.
- b. **Prezzo dei Prodotti e condizioni di pagamento definite dal rivenditore dell'Istituto.** Il rivenditore stabilirà i prezzi che l'Istituto dovrà pagare per ciascun Prodotto.
 - c. **Prezzi per il canale.** Il prezzo applicato da Microsoft al suo canale di distribuzione per un particolare Prodotto viene stabilito nel momento in cui il Prodotto viene ordinato per la prima volta ed è ridefinito in occasione del rinnovo.
 - d. **Periodo di Licenza di un Anno.** Microsoft non aumenterà, per una proroga annuale, il prezzo di una Licenza applicato al rivenditore di oltre il dieci per cento (10%) (come stabilito in riferimento ai fondi statunitensi, indipendentemente dalla valuta utilizzata per le fatture emesse o i pagamenti eseguiti) rispetto al Periodo di Licenza di 12 mesi immediatamente precedente nel caso in cui l'Istituto presenti un ordine di proroga prima della scadenza del Contratto per gli stessi Prodotti e per le stesse quantità ordinate nel Periodo di Licenza in scadenza.

3. **Licenze per Prodotti.**

- a. **Opzioni di licenza.** L'Organizzazione dovrà ottenere in licenza i Prodotti Desktop Platform in base ad almeno una delle seguenti opzioni: Personale Docente e Non Docente o Studenti. Per quanto riguarda l'opzione Personale Docente e Non Docente, la quantità di Prodotti Desktop Platform ordinata dall'Istituto deve corrispondere al Conteggio per l'Intera Organizzazione mentre per l'Opzione Studente deve corrispondere al Conteggio per Studenti. Le versioni o le SKU (Stock Keeping Unit) dei Prodotti Desktop Platform inclusi nell'ordine iniziale dell'Istituto determinano i diritti di licenza dell'Organizzazione in merito a tali Prodotti.
- b. **Concessione di Licenza.** Microsoft concede all'Organizzazione un diritto non esclusivo, valido in tutto il mondo e limitato di scaricare, installare e utilizzare i Prodotti software e di accedere a e utilizzare i Servizi Online, ciascuno nella quantità ordinata ai sensi del presente contratto. I diritti concessi sono soggetti alle condizioni del presente contratto, dei Diritti sull'Utilizzo e delle Condizioni per i Prodotti. Microsoft si riserva tutti i diritti non espressamente concessi dal presente contratto.
- c. **Utilizzo da parte delle Consociate.** L'Istituto potrà concedere in sublicenza le proprie Licenze per i Prodotti a qualsiasi Consociata avente sede nella Regione Definita dell'Istituto, ma le Consociate non potranno ulteriormente concedere in sublicenza tali diritti e il loro utilizzo dovrà essere conforme alle condizioni previste nel presente contratto.
- d. **Durata delle Licenze.** Le Licenze "Subscription" e gran parte dei diritti Software Assurance sono temporanei e scadono alla risoluzione o alla scadenza del presente contratto, a meno che l'Istituto non eserciti l'opzione buy-out disponibile per alcune Licenze "Subscription". Per quanto riguarda i Servizi Online, la durata della Licenza "Subscription" inizia quando viene attivato il Prodotto, anziché al momento dell'ordine, e la Licenza "Subscription" rimarrà soggetta alle condizioni del presente contratto e dei Diritti sull'Utilizzo applicabili nonostante la risoluzione o la scadenza del contratto stesso.
- e. **Diritti sull'Utilizzo Applicabili.**
 - (i) **Prodotti (ad esclusione dei Servizi Online).** I Diritti sull'Utilizzo in essere alla data di entrata in vigore del presente contratto si applicheranno all'utilizzo da parte dell'Istituto della versione corrente di ciascun Prodotto in tale data. Per le versioni future e i nuovi

Prodotti troveranno applicazione i Diritti sull'Utilizzo che saranno in vigore al momento in cui tali versioni e Prodotti verranno rilasciati per la prima volta. Le modifiche apportate da Microsoft ai Diritti sull'Utilizzo per una versione particolare non si applicheranno, a meno che l'Istituto non decida in tal senso.

- (ii) **Servizi Online.** Per quanto riguarda i Servizi Online, i Diritti sull'Utilizzo in vigore alla data d'inizio della sottoscrizione si applicheranno per il periodo di validità della sottoscrizione indicato nelle Condizioni per i Prodotti.
- f. **Diritti di downgrade.** L'Istituto potrà utilizzare una versione precedente di un Prodotto rispetto alla versione in essere alla data di entrata in vigore del presente contratto. In tal caso i Diritti sull'Utilizzo per la versione in essere si applicheranno all'uso della versione precedente. Qualora la versione precedente del Prodotto includa funzionalità che non fanno parte della nuova versione, i Diritti sull'Utilizzo applicabili alla versione precedente saranno validi per tali funzionalità.
- g. **Conferma della Licenza.** Il presente contratto, la conferma degli ordini dell'Istituto e qualsiasi documentazione che attesti il trasferimento delle Licenze, insieme alla prova di pagamento, saranno la dimostrazione di tutte le licenze che l'Istituto ha ottenuto ai sensi del contratto.
- h. **Prodotti software e tecnologia non Microsoft.** L'Organizzazione è l'unica responsabile dei prodotti software o della tecnologia non Microsoft che installa o utilizza con i Prodotti o i Fix. L'Organizzazione non potrà installare né utilizzare prodotti software o tecnologia non Microsoft in alcun modo che possa assoggettare la proprietà intellettuale o la tecnologia Microsoft a obbligazioni diverse da quelle incluse nel presente contratto.
- i. **Limitazioni relative all'utilizzo.** L'Organizzazione non potrà e non dovrà tentare di decodificare, decompilare o disassemblare il Prodotto o Fix. Fatti salvi i casi in cui ciò sia espressamente consentito nel presente contratto, l'Organizzazione non dovrà (1) separare ed eseguire parti di un Prodotto su più di un computer, effettuare l'upgrade o il downgrade di parti di un Prodotto in momenti diversi o trasferire parti di un Prodotto separatamente né (2) distribuire, noleggiare, concedere in sublicenza, in locazione, in prestito o ospitare un Prodotto o un Fix.

4. Licenze per sistemi qualificanti.

Le Licenze per i sistemi operativi desktop concesse in base al presente programma sono unicamente Licenze di aggiornamento. Ai sensi del presente programma non vengono rese disponibili Licenze complete per i sistemi operativi desktop. Qualora l'Istituto scelga l'aggiornamento Windows Desktop Operating System Upgrade, tutti i Dispositivi Qualificati, sui quali l'Organizzazione esegue Windows Desktop Operating System Upgrade, dovranno essere muniti di licenza per eseguire uno dei sistemi operativi qualificanti identificati nelle Condizioni per i Prodotti disponibili all'indirizzo <http://www.microsoft.com/licensing/contracts>.

5. Ordine dei Prodotti.

- a. **Scelta di un rivenditore.** L'Istituto dovrà scegliere e mantenere un rivenditore autorizzato nella Regione Definita dell'Istituto.
- b. **Stipulazione del contratto.** L'Istituto deve accedere a un sito Web Microsoft protetto da password per accettare il presente contratto e consentire al proprio rivenditore di presentare l'ordine. L'Istituto riceverà una conferma, in cui verrà comunicata l'accettazione del contratto da parte di Microsoft. La conferma del contratto potrà essere inviata tramite posta elettronica. Successivamente alla presentazione da parte del rivenditore del primo ordine, l'Istituto riceverà una conferma. Il contratto sarà risolto qualora l'Istituto non effettui un ordine entro 30 giorni dalla data di conferma del contratto. Qualora l'Istituto non possa accedere al sito Web di Microsoft, dovrà contattare il proprio rivenditore.

- c. **Requisiti minimi dell'ordine per OVS-ES.** Gli ordini iniziali, gli ordini annuali e gli ordini di proroga dovranno includere almeno un Prodotto Desktop Platform per il Numero Totale dell'Organizzazione o per il Numero di Studenti, a seconda dei casi. Il Numero Totale dell'Organizzazione e/o il Numero di Studenti, a seconda dei casi, dovrà essere almeno pari a 5 licenze.

I requisiti minimi elencati sopra non sono applicabili, qualora l'Istituto disponga di un'Iscrizione o di un Contratto Qualificante.

- d. **Requisiti minimi dell'ordine.** L'Istituto dovrà inoltrare un ordine entro 30 giorni dalla data di entrata in vigore dell'Iscrizione. L'Istituto potrà successivamente ordinare Prodotti che non facevano parte dell'ordine iniziale, purché li ordini nello stesso mese solare in cui l'Organizzazione li ha utilizzati per la prima volta. Le seguenti condizioni si applicano agli ordini iniziali e agli ordini eseguiti in un momento diverso dalla ricorrenza della Data di Entrata per i Prodotti non ordinati in precedenza:

- (i) Gli ordini iniziali, gli ordini annuali e gli ordini di proroga dovranno includere almeno un Prodotto Desktop Platform per il Numero Totale dell'Organizzazione o per il Numero di Studenti, a seconda dei casi. Il Numero Totale dell'Organizzazione e/o il Numero di Studenti, a seconda dei casi, dovrà essere almeno pari a 5 licenze.
- (ii) Gli ordini di Prodotti Desktop Platform e di tutti i prodotti componenti che fanno parte dei Prodotti Desktop Platform dovranno essere effettuati in base al Numero Totale dell'Organizzazione effettivo in quel momento.
- (iii) I Prodotti Aggiuntivi dovranno essere ordinati nelle quantità esatte necessarie (qualunque esse siano). Alcuni Prodotti Aggiuntivi potranno invece essere ordinati in base al Numero Totale dell'Organizzazione, come descritto nelle Condizioni per i Prodotti.
- (iv) I Prodotti previsti dall'Offerta Studente dovranno essere ordinati in base al Numero complessivo di Studenti, ad eccezione di alcuni Prodotti designati nelle Condizioni per i Prodotti.
- (v) Di tanto in tanto Microsoft potrà offrire opzioni di licenza aggiuntive per gli Studenti sulla base delle Licenze per i Prodotti ordinate per il Numero Totale dell'Organizzazione dell'Istituto. Tali opzioni verranno descritte nelle Condizioni per i Prodotti.

- e. **Aggiunta di ulteriori copie di Prodotti precedentemente ordinati**

- (i) Per ottenere ulteriori copie di Prodotti Desktop Platform, di Prodotti Aggiuntivi concessi in licenza all'intera Organizzazione e di prodotti offerti ai sensi dell'Offerta Studente, non sarà necessario per l'Istituto inoltrare alcun ordine. Tuttavia, l'aumento del numero delle copie in Conteggio per l'intera Organizzazione o in Conteggio per Studenti deve essere segnalato a ogni ricorrenza annuale della data di entrata in vigore del contratto.
- (ii) Altri Prodotti Aggiuntivi (ad esempio, quelli non ottenuti in licenza per l'intera Organizzazione) vengono concessi in licenza sulla base del numero delle Licenze acquistate. Durante il Periodo di Licenza ed eventuali periodi di proroga l'Organizzazione potrà eseguire un numero superiore di copie di qualsivoglia Prodotto Aggiuntivo ordinato in precedenza, a condizione che l'Istituto emetta i relativi ordini. L'ordine deve essere presentato nel mese in cui tali copie vengono eseguite per la prima volta.

- f. **Ordini di proroga e successivi ordini annuali.** L'Istituto dovrà presentare ordini secondo quanto di seguito stabilito:

- (i) **Periodo di Licenza di un Anno.** È necessario presentare un ordine di proroga al fine di estendere la validità del contratto per un altro Periodo di licenza. È importante che tale ordine di proroga venga inviato a Microsoft prima della scadenza del Periodo di licenza. La scelta e la quantità di Prodotti singoli ordinati, non le categorie di Prodotti selezionate nel precedente Articolo A, possono essere cambiate in ogni ordine di proroga.

- (ii) **Periodo di Licenza di Tre Anni.** Microsoft dovrà ricevere un ordine annuale prima della ricorrenza della data di entrata in vigore del contratto nonché un successivo ordine di proroga prima della scadenza del Periodo di licenza triennale iniziale. Fatta eccezione per le licenze step-up e per qualsiasi prodotto aggiuntivo non ordinato per l'intera Organizzazione, ciascun ordine annuale dovrà essere effettuato per almeno la stessa scelta e la stessa quantità totale di Prodotti ordinati durante il periodo di validità di un anno in cui ciascun Prodotto è stato ordinato per la prima volta. In occasione della ricorrenza annuale l'Istituto potrà ordinare un numero di licenze per i Servizi Online inferiore rispetto alla quantità dell'ordine iniziale, purché l'ordine soddisfi i requisiti minimi per i Servizi Online Piattaforma.
- g. **Conferma degli ordini.** Le conferme elettroniche degli ordini presentati dall'Istituto e altre informazioni attinenti agli ordini stessi sono pubblicate da Microsoft su un sito Web protetto da password, consultabile all'indirizzo <https://www.microsoft.com/licensing/servicecenter> o su un sito diverso che Microsoft avrà cura di segnalare. L'accesso a tale sito potrà essere effettuato dal contatto successivamente all'accettazione da parte di Microsoft del presente contratto.
- h. **Migrazione ("step-up") a un'edizione superiore del Prodotto.** Qualora un Prodotto ordinato in precedenza sia disponibile in più edizioni, l'Organizzazione potrà migrare all'edizione superiore effettuando lo step-up. Verranno applicati i requisiti d'ordine stabiliti nel sottoparagrafo 5(e) precedente per lo step-up di Prodotti Desktop Platform e Prodotti Aggiuntivi.
- i. **Pagamento degli ordini.** I Prodotti ordinati dovranno essere pagati dall'Istituto al proprio rivenditore.
- j. **Sostituzione del rivenditore.** L'Istituto deve scegliere un rivenditore competente per la sua area. Il rivenditore deve essere un Rivenditore Education Autorizzato ("Authorized Education Reseller" o "AER") di Microsoft, autorizzato a distribuire il software in base al contratto dell'Istituto nella regione definita dall'Istituto stesso. Qualora l'Istituto interrompa la propria relazione commerciale con il rivenditore, dovrà scegliere un sostituto nella sua Regione Definita. Se l'Istituto desidera sostituire il proprio rivenditore, dovrà darne comunicazione a Microsoft e al precedente rivenditore per iscritto, tramite modulistica standard fornita da Microsoft, almeno 30 giorni prima della data in cui la modifica avrà effetto.

6. **Trasferimento e riassegnazione di Licenze.**

- a. **Esaurimento.** Nessuna disposizione del presente contratto vieta il trasferimento di Software nella misura consentita ai sensi della legge applicabile qualora il diritto di distribuzione sia stato esaurito.
- b. **Comunicazione dei trasferimenti di Licenze contrattuali.** L'Istituto dovrà comunicare a Microsoft un trasferimento di Licenze contrattuali completando il relativo modulo scaricabile all'indirizzo <http://www.microsoft.com/licensing/contracts> e inviandolo compilato a Microsoft prima del trasferimento. Nessun trasferimento di tali Licenze contrattuali sarà valido a meno che l'Istituto non fornisca al cessionario, e il cessionario non accetti per iscritto, documenti sufficienti per mettere il cessionario nelle condizioni di conoscere l'ambito, lo scopo e le limitazioni dei diritti concessi da Microsoft ai sensi delle Licenze che vengono trasferite, inclusi, a titolo esemplificativo, i Diritti sull'Utilizzo applicabili, le limitazioni relative all'utilizzo e al trasferimento, le garanzie e le limitazioni di responsabilità.
- c. **Cessione interna di Licenze e Software Assurance.** Le Licenze e Software Assurance dovranno essere cedute a un utente o a un dispositivo singolo all'interno dell'Organizzazione. Le Licenze e Software Assurance potranno essere riassegnate all'interno dell'Organizzazione in base a quanto descritto nei Diritti sull'Utilizzo.
- d. **Trasferimento di Software.** Nonostante eventuali disposizioni relative ai trasferimenti delle Licenze, nessuna disposizione del presente contratto vieta il trasferimento di Software nella misura consentita dalla legge applicabile qualora il diritto di distribuzione sia stato esaurito.

7. Periodo di validità e risoluzione.

- a. **Data di entrata in vigore.** Il presente contratto entrerà in vigore alla data in cui verrà accettato da Microsoft, a meno che non venga fornito il numero di un'iscrizione o di un Contratto Precedente/Qualificante all'inizio del contratto stesso. In tal caso, la data di entrata in vigore sarà il giorno successivo alla scadenza dell'iscrizione o del Contratto Precedente/Qualificante.
- b. **Periodo di validità.** Il presente contratto ha durata di 12 o 36 mesi solari dalla data di entrata in vigore. La durata è indicata nell'Articolo A del presente contratto "Scelta dell'opzione di acquisto e del periodo della licenza". Microsoft invierà un preavviso scritto all'Istituto per informarlo sulle opzioni di proroga e buy-out.
- c. **Risoluzione per inadempimento.** Ciascuna parte potrà risolvere il presente contratto solo in caso di grave inadempimento dell'altra parte. Salvo il caso in cui l'inadempimento non sia, per sua stessa natura, rimediabile entro 30 giorni dalla data in cui esso si verifica, la parte che intende chiedere la risoluzione per inadempimento dovrà darne preavviso scritto di 30 giorni e concedere all'altra parte la possibilità di porre rimedio all'inadempimento.
- d. **Modifica o risoluzione di un Servizio Online per ragioni legate a disposizioni di legge.** Microsoft potrà modificare o risolvere un Servizio Online in qualsiasi paese o giurisdizione dove esista un'obbligazione o un requisito di legge corrente o futuro che (1) assoggetti Microsoft a disposizioni normative o a requisiti che a livello generale non trovano applicazione nei confronti delle aziende che operano in tale paese, (2) renda difficile per Microsoft continuare a gestire il Servizio Online senza apportarvi modifiche e/o (3) faccia ritenere a Microsoft che il Servizio Online o le presenti condizioni possano essere in discrepanza con tali obbligazioni o requisiti di legge.
- e. **Effetti della risoluzione o della scadenza.** Qualora il contratto venga risolto oppure la Società non eserciti l'opzione buy-out o lasci scadere il contratto, tutte le copie dei Prodotti ricevuti in licenza ai sensi del presente contratto dovranno essere eliminate e distrutte. Microsoft potrà richiedere una certificazione scritta della cancellazione e della distruzione.
- f. **Aggiornamenti del Programma.** Microsoft potrà modificare il presente programma e, conseguentemente, l'Istituto potrebbe dover stipulare un nuovo contratto, anziché prorogare lo stesso.

8. Rinnovo del contratto.

- a. **Rinnovo del contratto tramite proroga.** L'Istituto può esercitare una sola volta l'opzione di estensione del contratto e presentare ordini aggiuntivi per un ulteriore periodo di 36 mesi solari completi. Qualora l'Istituto desideri rinnovare il presente contratto, dovrà presentare un ordine di rinnovo entro la data di scadenza del primo periodo di validità. Il periodo di rinnovo avrà inizio il giorno successivo alla scadenza del periodo di validità iniziale. Qualora Microsoft apporti una modifica al presente programma, è possibile che l'Istituto debba stipulare un nuovo contratto.
- b. **Rinnovo del contratto tramite un nuovo contratto.** Qualora l'Istituto desideri continuare l'abbonamento anche dopo la scadenza del contratto, dovrà presentare un nuovo ordine entro la data di scadenza del periodo di validità del contratto. Il nuovo contratto avrà inizio il giorno successivo la scadenza del contratto esistente.

9. Buy-out.

L'Istituto potrà scegliere di ottenere Licenze perpetue per i Prodotti al termine di una sottoscrizione della durata di tre o più anni consecutivi ai sensi del programma Open Value Subscription tramite più Periodi di Licenza di un anno oppure un Periodo di licenza di tre anni o una combinazione di queste due opzioni. L'ordine di buy-out può essere inviato solo al termine del periodo di validità del contratto. L'Istituto dovrà presentare un ordine al proprio rivenditore almeno 30 giorni prima della scadenza di tale periodo e pagare

il prezzo di buy-out. Tale prezzo di buy-out è stabilito mediante un contratto stipulato tra l'Istituto e il rivenditore.

La quantità di Licenze per i Prodotti Desktop Platform dell'ordine di buy-out dovrà corrispondere almeno al Numero Totale dell'Organizzazione, ma non dovrà superare la quantità totale di Dispositivi Qualificati dell'Istituto nella rispettiva Organizzazione alla data dell'ordine di buy-out. La quantità dell'ordine di buy-out in merito ai Prodotti Aggiuntivi corrisponderà alla più bassa quantità totale di copie ordinate durante uno dei tre periodi di 12 mesi immediatamente precedenti alla scadenza del presente contratto. L'opzione buy-out non è disponibile per i Prodotti concessi in licenza ai sensi dell'opzione Student.

Ad eccezione di quanto specificatamente e diversamente indicato nei Diritti sull'Utilizzo, le Licenze perpetue acquistate tramite questa opzione buy-out sono Licenze per dispositivi. La concessione di licenza al precedente Articolo 3b non si applica a tali Licenze perpetue. Ad esempio, è necessaria una Licenza per ciascun Dispositivo Qualificato su cui l'Organizzazione desidera eseguire Office.

I prezzi applicati all'Istituto in relazione alle Licenze di buy-out saranno i prezzi in vigore per il suo livello di prezzo per tale Prodotto a decorrere dalla data del suo primo ordine del Prodotto oppure come specificato nell'ordine iniziale.

Qualora l'Istituto decida di eseguire il buy-out delle Licenze e desideri mantenere la copertura Software Assurance dovrà rinnovare tale copertura Software Assurance prima del termine del periodo di validità del contratto, firmando un nuovo contratto di licenza.

10. Riservatezza.

"Informazioni Riservate" indica informazioni non di dominio pubblico classificate come "riservate" o che si possono ragionevolmente considerare come tali, inclusi i Dati della Società, nonché le condizioni dei contratti Microsoft. Le Informazioni Riservate non includono informazioni che: (a) diventino di dominio pubblico senza alcun inadempimento delle disposizioni del presente contratto, (b) siano lecitamente conosciute o ricevute dalla parte alla quale sono destinate senza che sussista alcuna obbligazione di mantenerle riservate, (c) siano state sviluppate in modo autonomo oppure (d) costituiscano un'osservazione o un suggerimento spontaneo di una delle parti in merito all'attività, ai prodotti o ai servizi dell'altra parte.

Ciascuna parte adotterà le misure ragionevolmente necessarie per proteggere le Informazioni Riservate dell'altra parte e le utilizzerà unicamente per finalità legate ai reciproci rapporti d'affari nell'ambito del presente contratto. Nessuna delle parti potrà comunicare tali informazioni a terzi, fatti salvi i propri dipendenti, rivenditori, appaltatori e consulenti, nonché le proprie Consociate (collettivamente, i "Rappresentanti") e solo quando ciò sia necessario e preveda obbligazioni di riservatezza che abbiano un livello di protezione almeno pari a quello previsto dal presente contratto. Ciascuna parte rimane responsabile dell'utilizzo che i propri Rappresentanti fanno delle Informazioni Riservate e, laddove emerga un uso o una divulgazione non autorizzata, dovrà comunicarlo tempestivamente all'altra parte.

Una parte potrà divulgare le Informazioni Riservate dell'altra qualora ciò sia necessario in ottemperanza alla legge, ma unicamente dopo averlo comunicato all'altra parte (laddove legalmente consentito) per consentirle di richiedere l'appropriato strumento di tutela delle sue Informazioni Riservate.

Le obbligazioni contenute nel presente Articolo si applicano ai Dati della Società fino al momento della loro cancellazione dai Servizi Online e, per quanto concerne tutte le altre Informazioni Riservate, per un periodo di cinque anni a decorrere da quando tali informazioni vengono ricevute.

11. Conformità alle leggi applicabili e alle leggi in materia di diritto alla protezione dei dati personali e alla sicurezza.

- a. Microsoft e l'Istituto si atterranno a tutte le leggi e i regolamenti applicabili in merito al diritto alla protezione dei dati personali e alla privacy (incluse le leggi applicabili in materia di obbligo di notifica delle violazioni della protezione). Microsoft non è tuttavia responsabile della conformità alle leggi applicabili da parte dell'Istituto o da parte del settore cui l'Istituto

appartiene che non siano generalmente applicabili ai fornitori di servizi informatici. L'Istituto autorizza Microsoft e coloro che agiscono per suo conto a elaborare le informazioni personali al fine di agevolare l'esecuzione del presente contratto.

- b. Nell'ambito del presente contratto, l'Istituto potrà decidere di fornire a Microsoft informazioni personali per conto di terzi (compresi i contatti dell'Istituto, i rivenditori, i distributori, gli amministratori e i dipendenti). Prima di fornire informazioni personali a Microsoft, l'Istituto otterrà dai terzi interessati tutte le approvazioni necessarie ai sensi delle leggi applicabili in merito al diritto alla protezione dei dati personali.
- c. Le informazioni personali che l'Istituto fornisce in relazione al presente contratto verranno trattate ai sensi dell'informativa sulla privacy disponibile all'indirizzo <https://www.microsoft.com/licensing/servicecenter> (vedere piè di pagina), fatta eccezione per eventuali informative sulla privacy specifiche per ciascun Prodotto indicate nei Diritti sull'Utilizzo. I dati personali raccolti da Microsoft tramite i Prodotti potranno essere trasferiti, archiviati ed elaborati negli Stati Uniti o in qualsiasi altro paese in cui è presente Microsoft o i provider di servizi che operano per suo conto. Utilizzando i Prodotti, l'Istituto accetta le condizioni sopra indicate. Microsoft aderisce al protocollo di Safe Harbor dell'Unione Europea (EU Safe Harbor) e di Safe Harbour della Svizzera (Swiss Safe Harbor) come stabilito dal Department of Commerce degli Stati Uniti relativamente alla raccolta, al trattamento e alla conservazione dei dati provenienti dall'Unione Europea, dallo Spazio Economico Europeo e dalla Svizzera.
- d. **Leggi sull'esportazione vigenti negli Stati Uniti.** I Prodotti e i Fix sono soggetti alle limitazioni all'esportazione vigenti negli Stati Uniti. L'Istituto deve attenersi a tutte le leggi nazionali e internazionali, ivi incluso quanto previsto negli Export Administration Regulations degli Stati Uniti e negli International Traffic in Arms Regulations, come anche alle limitazioni relativi ai prodotti, ai servizi e alle tecnologie Microsoft applicabili al paese di destinazione, all'utente finale e all'utilizzo finale imposte dagli Stati Uniti e da altri Stati. Ulteriori informazioni relative alla conformità di Microsoft alle norme che regolano le esportazioni sono disponibili alla pagina <http://www.microsoft.com/exporting>.

12. **Garanzie.**

a. **Garanzie limitate e rimedi.**

- (i) **Software.** Microsoft garantisce che ciascuna versione del Software funzionerà in sostanziale conformità a quanto descritto nella relativa documentazione di Microsoft per l'utente per un anno a partire dalla data in cui l'Istituto ha per la prima volta ricevuto in licenza quella versione. Qualora ciò non avvenga e l'Istituto lo comunichi a Microsoft entro il periodo di validità della garanzia, Microsoft, a sua scelta, potrà (1) restituire il prezzo pagato dall'Istituto per la licenza Software o (2) riparare o sostituire il Software.
- (ii) **Servizi Online.** Microsoft garantisce che ciascun Servizio Online funzionerà in conformità al Contratto di Servizio applicabile durante il periodo di utilizzo da parte dell'Istituto. I rimedi dell'Istituto relativi all'inadempimento della presente garanzia sono quelli previsti nel Contratto di Servizio.
- (iii) **Servizi Professionali.** Microsoft garantisce che tutti i Servizi Professionali verranno eseguiti con cura e competenza professionali. Qualora Microsoft non rispetti la garanzia e l'Istituto glielo comunichi entro 90 giorni dalla data di erogazione dei Servizi Professionali, Microsoft potrà erogare di nuovo i Servizi Professionali o rimborsare il prezzo corrisposto dall'Istituto.

I rimedi indicati sopra sono gli unici rimedi dell'Istituto relativi all'inadempimento delle garanzie previsti nel presente Articolo. L'Istituto rinuncia ai reclami per inadempimento della garanzia che non siano stati proposti durante il periodo di validità della garanzia.

- b. **Esclusioni.** Le garanzie previste nel presente contratto non si applicano a problemi causati da incidenti, uso improprio o utilizzo in maniera non conforme alle disposizioni del presente

contratto, inclusa l'impossibilità di soddisfare i requisiti minimi di sistema. Tali garanzie non si applicano ai Prodotti gratuiti, alle versioni di prova, non definitive o beta dei Prodotti oppure ai componenti di Prodotti che l'Istituto è autorizzato a ridistribuire.

- c. **DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITÀ.** Microsoft non fornisce alcun'altra garanzia o condizione né riconosce qualsiasi altra garanzia espressa, implicita o di legge, incluse le garanzie di qualità, titolarità, non violazione di diritti di terzi, commerciabilità (qualità non inferiore alla media) e di adeguatezza per uno scopo specifico.

13. Difesa dai reclami aventi ad oggetto le violazioni di diritti di terzi.

- a. **Da parte di Microsoft.** Microsoft difenderà la Società nel caso in cui terzi, che non siano consociate della Società, propongano un reclamo (1) con il quale sostengano che un Prodotto o un Fix violi i loro diritti di brevetto, di copyright o di marchio oppure faccia un utilizzo illecito intenzionale di un loro Segreto Commerciale oppure (2) derivante dall'erogazione di un Servizio Online da parte di Microsoft in violazione dell'Articolo 11 del presente contratto. Microsoft pagherà, inoltre, l'importo liquidato in una sentenza definitiva di condanna o in un accordo transattivo approvato. Tali disposizioni non si applicano a reclami o sentenze relative a (i) Dati della Società, (ii) software non Microsoft, (iii) modifiche apportate dalla Società a un Prodotto o un Fix oppure specifiche o materiali forniti dalla Società, (iv) combinazione da parte della Società del Prodotto o del Fix con (oppure richiesta di danni basati sul valore di) prodotti, processi aziendali o dati non Microsoft, (v) utilizzo da parte della Società di un marchio Microsoft senza il consenso scritto ed esplicito di Microsoft oppure utilizzo o redistribuzione da parte della Società di un Prodotto o di un Fix in violazione del presente contratto, (vi) utilizzo continuato nel tempo da parte della Società di un Prodotto o di un Fix dopo il ricevimento della comunicazione di interruzione l'uso a causa di un reclamo proposto da un terzo oppure (vii) Prodotti o Fix forniti gratuitamente.
- b. **Da parte dell'Istituto.** L'Istituto difenderà Microsoft nel caso in cui terzi che non siano consociati propongano un reclamo: (1) con il quale sostengano che i Dati della Società o i prodotti software non Microsoft ospitati da Microsoft per conto dell'Istituto violino il brevetto, il copyright o il marchio di terzi o facciano un utilizzo illecito del loro Segreto Commerciale o (2) che derivi da un inadempimento dell'Articolo 11 che segue, da una violazione dei diritti legali di terzi o da accesso non autorizzato o interruzione di servizi, dati, account o reti in relazione all'utilizzo dei Servizi Online oppure (3) che si basi su questioni escluse dalle obbligazioni di difesa di Microsoft contenute nel precedente Articolo 13(a). In tali casi l'Istituto dovrà pagare l'importo liquidato in una sentenza definitiva di condanna o in un accordo transattivo approvato in seguito a un reclamo trattato nel presente Articolo 13(b).
- c. **Diritti e rimedi in caso di possibile violazione o appropriazione indebita.** Qualora Microsoft ritenga ragionevole che un reclamo proposto ai sensi del presente Articolo possa portare all'imposizione del divieto di utilizzo del Prodotto o del Fix da parte dell'Istituto, cercherà di ottenere il diritto necessario affinché l'Istituto possa continuare a utilizzarlo oppure cercherà di modificare o sostituire il Prodotto o il Fix con altri aventi funzionalità equivalenti e, in tal caso, l'Istituto dovrà interrompere con effetto immediato l'utilizzo della versione precedente. Nel caso in cui tali opzioni non siano ragionevoli sotto un profilo commerciale, Microsoft potrà porre fine al diritto dell'Istituto di utilizzare il Prodotto o il Fix e potrà rimborsare eventuali importi corrisposti dall'Istituto per tali diritti sul Software o sui Fix e, per quanto riguarda i Servizi Online, l'eventuale importo corrisposto per un periodo di utilizzo successivo alla data della risoluzione.
- d. **Altre condizioni.** La parte che deve essere difesa ai sensi del presente Articolo 13 dovrà comunicare immediatamente all'altra parte qualsiasi reclamo in conformità al presente Articolo, concedere all'altra parte il controllo esclusivo della difesa o della gestione dell'accordo transattivo di tale reclamo e fornire ragionevole assistenza nella difesa dal reclamo. La parte che agisce a tutela dell'altra parte rimborserà, in misura ragionevole, all'altra parte tutte le spese esposte, sostenute per garantire tale assistenza. Qualsiasi accordo transattivo dovrà

essere approvato per iscritto dalla parte che difende. I rimedi forniti nel presente Articolo 13 sono i rimedi esclusivi per i reclami ivi descritti.

14. Limitazione di responsabilità.

- a. **In Generale.** La responsabilità complessiva di ciascuna parte, delle sue Consociate e dei suoi appaltatori per tutti i reclami derivanti dal presente contratto è limitata ai danni diretti, fino alla concorrenza dei seguenti importi: (1) per ciascun Prodotto, che non siano i Servizi Online, dell'importo che l'Istituto ha dovuto pagare per il Prodotto e (3) per i Servizi Online, dell'importo che l'Istituto ha pagato per il Servizio Online durante i 12 mesi precedenti il verificarsi dell'evento che ha dato origine alla responsabilità, ma in nessun caso la responsabilità totale di una parte nei confronti di un Servizio Online potrà superare l'importo totale corrisposto per l'utilizzo di tale Servizio Online. Nel caso di Prodotti forniti gratuitamente o di anteprime, la responsabilità di Microsoft è limitata ai danni diretti fino alla somma massima di 5.000 USD. Le presenti limitazioni si applicano indipendentemente dal fondamento giuridico delle azioni risarcitorie poste in essere, siano esse relative a inadempimento contrattuale, illecito civile (inclusa la negligenza), responsabilità oggettiva o inadempimento delle garanzie.
- b. **Consociate e appaltatori.** Microsoft e l'Istituto accettano di non intentare azioni legali nei confronti delle Consociate o dei collaboratori dell'altra parte in relazione ad aspetti la cui responsabilità venga esclusa a loro nome ai sensi del presente Articolo. Ciascuna parte indennizzerà l'altra in caso di inadempimento della presente disposizione.
- c. **ESCLUSIONE DI ALCUNI DANNI.** Le parti, le rispettive Consociate o i rispettivi fornitori non saranno responsabili di danni indiretti, consequenziali, speciali o incidentali, né di danni per lucro cessante, interruzione di attività o perdita di informazioni relative al presente contratto, anche nel caso in cui i soggetti di cui sopra siano stati informati della possibilità del verificarsi di tali danni o tale possibilità fosse ragionevolmente prevedibile.
- d. **Limiti.** I limiti e le esclusioni di cui al presente Articolo 14 non si applicano (1) alle obbligazioni indicate nell'Articolo 13 o (2) alla responsabilità per violazione delle obbligazioni di riservatezza (fatta eccezione per le obbligazioni relative ai Dati della Società) o dei diritti di proprietà intellettuale dell'altra parte.

15. Verifica relativa all'utilizzo dei prodotti.

L'Istituto dovrà conservare tutti i documenti corretti e completi riguardanti l'utilizzo e la distribuzione dei Prodotti da parte dell'Istituto e delle sue Consociate. Microsoft potrà chiedere all'Istituto di condurre un audit interno di tutti i Prodotti Microsoft utilizzati dall'Organizzazione, confrontando il numero dei Prodotti in uso con il numero di Licenze effettive emesse a proprio nome. Successivamente all'audit l'Istituto accetta di fornire a Microsoft una dichiarazione scritta, sottoscritta dal suo rappresentante autorizzato, in cui certifica di (1) disporre di Licenze sufficienti a consentire l'utilizzo di tutti i Prodotti rilevati dall'audit o (2) avere ordinato Licenze sufficienti a consentire l'utilizzo di tutti i Prodotti rilevati dall'audit. Richiedendo un audit interno, Microsoft non rinuncia a far valere i propri diritti nascenti dal presente contratto o a proteggere i propri diritti di proprietà intellettuale nei modi stabiliti dalla legge, inclusa l'esecuzione di controlli presso la Società.

16. Esecuzione di Copie di Prodotti e diritti di re-imaging.

- a. **In Generale.** L'Istituto potrà creare la quantità di copie dei Prodotti necessaria per distribuire i Prodotti ai membri del Personale Docente e Non Docente o agli Studenti che li dovranno utilizzare in conformità al presente contratto. Le copie dovranno essere autentiche ed integrali (incluse le informazioni sul copyright e i marchi) ed effettuate da copie principali ottenute da una fonte di approvvigionamento approvata da Microsoft. L'Istituto accetta di porre in essere

ogni ragionevole sforzo per comunicare a coloro che utilizzano i Prodotti che tali Prodotti sono concessi in licenza da Microsoft e sono soggetti alle condizioni del presente contratto.

- b. Diritto di effettuare il re-imaging.** In alcuni casi il re-imaging è consentito utilizzando i supporti di memorizzazione del Prodotto. Qualora il Prodotto Microsoft sia concesso in licenza (1) da un Original Equipment Manufacturer ("OEM"), (2) come "Full Packaged Product" o "FPP" attraverso un rivenditore oppure (3) in base a un altro programma Microsoft, i supporti di memorizzazione previsti ai sensi del presente contratto potranno essere impiegati a livello generale per creare immagini da utilizzare in sostituzione delle copie fornite tramite tale fonte distinta. Il presente diritto è subordinato a quanto segue:
- (i) Avere acquistato Licenze specifiche da tale fonte distinta per ogni Prodotto di cui è stato effettuato il re-imaging;
 - (ii) Il Prodotto, la lingua, la versione e i componenti delle copie dovranno essere identici al Prodotto, alla lingua, alla versione e a tutti i componenti delle copie che sostituiscono e il numero delle copie o delle istanze del Prodotto di cui è stato effettuato il re-imaging resterà uguale;
 - (iii) Fatta eccezione per le copie di un sistema operativo e le copie di Prodotti ottenuti in licenza in base a un altro programma Microsoft, il tipo di Prodotto (ad esempio la Licenza di aggiornamento o la Licenza completa) di cui è stato effettuato il re-imaging dovrà essere identico al tipo di Prodotto ricevuto da tale fonte distinta.
 - (iv) L'Istituto dovrà attenersi alle procedure o ai requisiti specifici dei Prodotti per il re-imaging indicati nelle Condizioni per l'Utilizzo dei Prodotti.

I Prodotti di cui è stato effettuato il re-imaging rimangono soggetti alle condizioni e ai diritti sull'utilizzo della Licenza acquistata dalla fonte distinta. Il presente sottoparagrafo non crea né estende alcuna garanzia o obbligazione di supporto.

17. Ridistribuzione degli Aggiornamenti del Software agli Studenti.

- a. **Concessione di Licenza.** Microsoft concede all'Organizzazione una Licenza limitata, non esclusiva, gratuita, non cedibile, non trasferibile, revocabile per distribuire gli Aggiornamenti del Software agli Studenti dell'Istituto in conformità alle condizioni del presente Articolo. Gli Studenti dell'Organizzazione dovranno utilizzare gli Aggiornamenti del Software esclusivamente a loro beneficio personale in conformità al Contratto di Licenza Microsoft con l'utente finale ("Contratto") incluso in ciascun Aggiornamento del Software.
- b. **Ridistribuzione degli Aggiornamenti del Software.** L'Organizzazione potrà ridistribuire gli Aggiornamenti del Software ai propri Studenti (1) tramite strumenti elettronici, purché il metodo di distribuzione elettronica dell'Istituto abbia una licenza appropriata e incorpori misure di protezione e di controllo degli accessi progettate per impedire modifiche degli Aggiornamenti del Software e l'accesso generale da parte di qualsiasi soggetto oppure (2) tramite l'acquisto di copie autorizzate su supporti di memorizzazione fissi da una fonte di rete approvata da Microsoft.
- c. **Limitazioni.** L'Organizzazione non potrà (1) riprodurre o duplicare gli Aggiornamenti del Software su CD o altri supporti di memorizzazione distribuibili, (2) combinare gli Aggiornamenti del Software con altro software che non sia di Microsoft, (3) distribuire tramite posta elettronica gli Aggiornamenti del Software come componenti autonomi, (4) far pagare un corrispettivo per gli Aggiornamenti del Software; potrà tuttavia chiedere il rimborso, in misura ragionevole, di eventuali costi sostenuti per la fornitura degli aggiornamenti ai suoi Studenti, (5) rimuovere, modificare o interferire con il Contratto o con la funzionalità di accettazione del Contratto inclusa da Microsoft in ogni Aggiornamento del Software né (6) alterare in qualsiasi modo gli Aggiornamenti del Software. Microsoft non è responsabile per i costi relativi all'acquisto, alla distribuzione o al richiamo degli Aggiornamenti del Software.

- d. **Monitoraggio e richiamo, sostituzione degli Aggiornamenti del Software.** L'Organizzazione dovrà monitorare la quantità e il metodo di distribuzione degli Aggiornamenti del Software tramite strumenti che consentano all'Istituto stesso di fornire comunicazioni in merito a un eventuale richiamo e offrire le sostituzioni indicate nel presente sottoparagrafo. L'Istituto accetta di interrompere la redistribuzione degli Aggiornamenti del Software entro 10 giorni dalla ricezione di una comunicazione di richiamo da parte di Microsoft ed entro 30 giorni da tale comunicazione l'Istituto accetta di (1) restituire a Microsoft o distruggere tutte le copie degli Aggiornamenti del Software in possesso dell'Organizzazione e (2) comunicare agli Studenti dell'Organizzazione il richiamo tramite strumenti uguali o simili a quelli utilizzati per dare comunicazione agli Studenti della disponibilità degli Aggiornamenti del Software.
- e. **Aggiornamenti del Software Sostitutivi.** Qualora Microsoft renda disponibile all'Organizzazione un Aggiornamento del Software sostitutivo, l'Organizzazione accetta di renderlo disponibile ai suoi Studenti o al Personale Docente e Non Docente entro 30 giorni dalla ricezione nella stessa quantità e con lo stesso metodo di distribuzione tramite il quale ha reso inizialmente disponibile l'Aggiornamento del Software. La distribuzione da parte degli Aggiornamenti del Software sostitutivi è soggetta alle stesse condizioni e restrizioni stabilite dal presente Articolo per gli Aggiornamenti del Software.
- f. **Esclusione di garanzie.** Nonostante eventuali disposizioni contrarie del presente contratto e nella misura massima consentita dalla legge applicabile, gli Aggiornamenti del Software redistribuiti dall'Organizzazione ai suoi Studenti sono forniti "come sono" senza garanzie. L'Istituto dà atto che le disposizioni del presente paragrafo relative agli Aggiornamenti del Software sono ragionevoli in considerazione, tra l'altro, del fatto che tali Aggiornamenti del Software sono Prodotti per computer complessi. L'Istituto dà inoltre atto che le prestazioni degli Aggiornamenti del Software saranno diverse a seconda delle interazioni e delle configurazioni dell'hardware, della piattaforma e dei Prodotti.
- g. **Esclusione di danni.** NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, IN NESSUN CASO MICROSOFT SARÀ RESPONSABILE DI DANNI SPECIALI, INCIDENTALI, INDIRETTI, MORALI, CONSEGUENZIALI, DERIVANTI O COMUNQUE CORRELATI ALLA RIDISTRIBUZIONE DEGLI AGGIORNAMENTI DEL SOFTWARE DA PARTE DELL'ORGANIZZAZIONE AI PROPRI STUDENTI. INOLTRE, IN NESSUN CASO MICROSOFT SARÀ RESPONSABILE PER I DANNI SOPRA INDICATI CHE SIANO, DIRETTAMENTE O INDIRETTAMENTE, RELATIVI ALLA FORNITURA O ALLA MANCATA FORNITURA DEGLI AGGIORNAMENTI DEL SOFTWARE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, DANNI PER INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ, PERDITA O MANCATO GUADAGNO OPPURE PER PERDITA DI OPPORTUNITÀ COMMERCIALI, PERDITA DI DATI, INADEMPIMENTO DI OBBLIGHI O NEGLIGENZA.
- h. **Limitazione di responsabilità.** In relazione alla distribuzione da parte dell'Organizzazione degli Aggiornamenti del Software, le disposizioni relative alla limitazione di responsabilità del presente contratto si applicheranno nei casi in cui l'Organizzazione o i suoi Utenti rivendichino il diritto di ottenere il risarcimento dei danni o altra compensazione da parte di Microsoft.
- i. **Supporto.** L'Istituto comprende che Microsoft non sia obbligata a fornire alcun supporto per gli Aggiornamenti del Software che l'Organizzazione potrà redistribuire ai suoi Studenti, compresi i vantaggi derivanti dalla copertura Software Assurance.
- j. **Ambito di applicazione.** Le disposizioni del presente Articolo non si applicheranno alla distribuzione dei Fix agli Studenti, a condizione che il Fix distribuito sia per un Prodotto che gli Studenti sono autorizzati a eseguire. Tutte le altre redistribuzioni agli Studenti di codice aggiuntivo o sostitutivo sono soggette alle disposizioni del presente Articolo.

18. Varie.

- a. **Comunicazioni.** Le comunicazioni a Microsoft dovranno essere inviate agli indirizzi indicati nel modulo per la sottoscrizione e dovranno prevedere anche l'invio di una copia all'indirizzo

specificato nel presente contratto. Le comunicazioni dovranno essere effettuate per iscritto e verranno considerate consegnate alla data riportata sulla ricevuta di ritorno o sulla conferma di avvenuta consegna del corriere o del fax. Microsoft potrà fornire all'Istituto informazioni sulle prossime scadenze degli ordini, sui servizi e sulle "subscription" in formato elettronico, anche per posta elettronica ai contatti indicati dall'Istituto. I messaggi di posta elettronica verranno considerati consegnati alla data di trasmissione.

- b. **Cessione.** La Società non potrà cedere in tutto o in parte il presente contratto.
- c. **Tutti i diritti sono riservati.** I Prodotti sono protetti dalle leggi e dai trattati internazionali in materia di copyright, oltre che da altre leggi e trattati sulla proprietà intellettuale.
- d. **Ordine di precedenza.** Nell'eventualità di una discrepanza tra le condizioni dei documenti specificati nel presente contratto, qualora non siano i documenti stessi a indicare quale condizione prevale, le condizioni avranno prevalenza nell'ordine di priorità discendente che segue: (1) il presente contratto, (2) le Condizioni per i Prodotti, (3) i Diritti sull'Utilizzo, (4) tutti gli ordini effettuati ai sensi del presente contratto e (5) qualsiasi altro documento del presente contratto. Le condizioni della presente modifica avranno prevalenza rispetto al documento modificato e a qualsiasi modifica precedente riguardante la stessa materia.
- e. **Legge applicabile e foro competente.** Le condizioni del presente contratto sono disciplinate e interpretate in conformità alle leggi irlandesi. La Convenzione delle Nazioni Unite del 1980 relativa ai Contratti per la Vendita Internazionale di Beni ("1980 United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods") e i relativi atti non si applicano al presente Contratto e a eventuali Iscrizioni.

Qualora Microsoft intraprenda un'azione legale per far valere i suoi diritti in base al presente contratto, il foro competente sarà quello in cui l'Istituto ha la propria sede legale. Qualora sia l'Istituto a intraprendere un'azione legale per far valere i suoi diritti in base al presente contratto, il foro competente sarà quello irlandese. La scelta del foro competente non impedisce di intentare un'azione legale, in qualsiasi foro ritenuto competente per le azioni aventi ad oggetto la violazione di diritti di proprietà intellettuale o la violazione di obblighi di riservatezza.

- f. **Validità delle Disposizioni Contrattuali.** Nel caso in cui qualsivoglia disposizione del presente contratto non fosse attuabile, le altre disposizioni rimarranno pienamente vincolanti ed efficaci.
- g. **Estensione della Validità Temporale di Alcune Disposizioni.** Le disposizioni relative a titolarità e diritti di licenza, corrispettivi, Diritti sull'Utilizzo, limitazioni relative all'utilizzo, trasferimento di licenze, garanzie, limitazione di responsabilità, difesa dai reclami aventi ad oggetto violazioni di diritti di terzi, riservatezza, verifiche relative all'utilizzo dei prodotti, obbligazioni alla risoluzione o alla scadenza e le altre disposizioni dell'Articolo "Varie" estenderanno la loro validità temporale anche dopo la risoluzione o la scadenza del presente contratto.
- h. **Autonomia dai rivenditori.** I rivenditori e terzi non hanno alcun potere di vincolare o di imporre qualsivoglia obbligazione o responsabilità in capo a Microsoft.
- i. **Responsabilità dell'Istituto in merito all'utilizzo del Prodotto da parte di terzi e per i terzi che possono usufruire dei vantaggi del presente contratto.** L'Istituto dovrà porre in essere ragionevoli sforzi per far sì che i suoi dipendenti, coloro che agiscono per suo conto, le sue Consociate e altri soggetti che utilizzano il Prodotto siano a conoscenza del fatto che il Prodotto possa essere utilizzato esclusivamente in conformità al presente contratto.

Alcuni Articoli del presente contratto sono a beneficio delle Consociate Microsoft. Per tale motivo, Microsoft e le sue Consociate possono dare esecuzione al presente contratto. Fatta eccezione per le Consociate Microsoft, il presente contratto non crea alcun diritto in capo ad altri soggetti che non siano Microsoft e l'Istituto. Qualsiasi dichiarazione o accordo effettuato dalle Consociate Microsoft, che potrebbe modificare le condizioni del presente contratto, non avrà efficacia se non viene redatto per iscritto e sottoscritto da un rappresentante autorizzato di Microsoft.

- j. Corrispettivi dei consulenti.** Microsoft o le sue Consociate talvolta pagano corrispettivi a Software Advisor o a terzi autorizzati da Microsoft stessa o da una delle sue Consociate. Tali corrispettivi sono corrisposti in cambio di Servizi di consulenza. Il pagamento dei corrispettivi dipende da diversi fattori, tra cui il tipo di contratto ai sensi del quale l'Istituto ordina le Licenze, il tipo di Licenze ordinate dall'Istituto e se l'Istituto sceglie di utilizzare un consulente. L'importo dei corrispettivi aumenta proporzionalmente alla dimensione degli ordini presentati ai sensi del presente contratto.
- k. Ricorso ad appaltatori.** Microsoft potrà ricorrere ad appaltatori per erogare i servizi e sarà responsabile delle loro prestazioni in conformità alle condizioni del presente contratto.
- l. Assicurazione durante l'erogazione di Servizi Professionali presso i locali dell'Istituto.** Per tutto il tempo in cui Microsoft eroga i Servizi Professionali presso i locali dell'Istituto si impegna a mantenere in vita le coperture assicurative appropriate per il settore, sia tramite la stipulazione di polizze con compagnie di assicurazione, sia tramite programmi di autoassicurazione oppure con altro metodo alternativo di copertura del rischio. Su richiesta dell'Istituto, Microsoft fornirà prova di tali coperture assicurative.
- m. Giorni solari.** Qualsiasi riferimento nel presente contratto a "giorno" indica un giorno solare, ad eccezione dei riferimenti in cui è specificato "giorno lavorativo".